



**Праграма прэзентацый, круглых сталоў і іншых імпрэзаў
Programme of presentations, round tables and other events**

**27-28.09.2019
Вільня, Літва
Vilnius, Lithuania**

Пятніца, 27 верасня Friday, September 27th	Субота, 28 верасня Saturday, September 28th	Субота, 28 верасня Saturday, September 28th
18.00 – 19.30	08.00 – 09.00	17.00 – 18.30
Адкрыццё выставы ЕНУ, Savičiaus g. 17	Праваслаўная Боская літургія St. Paraskeva's church, Didžioji g. 2	Прэзентацыі і круглыя сталы ЕНУ, 110 Savičiaus g. 17

**Праграма прэзентацый і круглых сталоў Міжнароднага Кангрэса даследчыкаў Беларусі
Programme of presentations and round tables of the International Congress of Belarusian Studies
28.09.2019, 17.00 – 18.30**

Месца правядзення: Еўрапейскі Гуманітарны Універсітэт (Savičiaus g. 17)
Location: European Humanities University (Savičiaus g. 17)

Назва / Name	Аўдыторыя / Room
1. 'Палітычная рэформа і транзіт улады: сцэнарыі, магчымасці і рызыкі. Беларусь і досвед іншых постсавецкіх краін' / 'Political reform and power transit: scenarios, opportunities and risks. Belarus and the experience of other post-Soviet countries'	ЕНУ, 110
2. 'Дыпламатычныя адносіны паміж Нямеччынай і Беларуссю' / 'Diplomatic relations between Germany and Belarus between 1918 and 1925'	ЕНУ, 221
3. 'Расійскія каштоўнасці або еўрапейскія даброты?' / 'Russian values or European goods?'	ЕНУ, 107
4. 'Рэгрэсіўная сацыяльнасць'? Постсавецкія грамадствы ў сістэме каардынатаў глабалізацыі' / 'A Regressive Sociality'? Post-Soviet societies in the coordinate system of globalization'	ЕНУ, 119
5. 'Вандроўныя назвы: гістарычнае тлумачэнне зменаў тапонімаў і іх лакацый на старажытных мапах' / 'Wandering names: a historical explanation of changes of toponyms and their locations on the ancient maps'	ЕНУ, 120
6. 'Крэатыўныя падыходы да вызначэння спадчыны авангарднага мастацтва Беларусі - як інавацыйнай мадэлі развіцця' / 'Creative approaches to defining the heritage of the avant-garde art of Belarus as an innovative model of development'	ЕНУ, 121
7. 'Беларусь і Орхуская конвенцыя: сучасныя тэндэнцыі і вызовы'	ЕНУ, 215
8.1-8.6. Прэзентацыя кніг і праектаў / Presentation of books and projects	ЕНУ, 303

Апісанне прэзентацый і круглых сталоў / Description of the presentations and round tables

1.Дыскусія: *‘Палітычная рэформа і транзіт улады: сцэнарыі, магчымасці і рызыкі. Беларусь і досвед іншых постсавецкіх краін’*

Мадэратар: Арцём Шрайбман (tut.by, Беларусь)

Удзельнікі: Андрэй Казакевіч (Беларусь), Валер Карбалевіч (Беларусь), Пётр Пятроўскі (Беларусь), Мірзакід Рахімаў (Узбекістан), Айдархан Кусайнаў (Казахстан), Рахім Рахімаў (Азербайджан)

Дыскусія накіравана на абмеркаванне палітычнай рэформы і транзіту ўлады ў Беларусі - якія магчымасці і рызыкі для краіны яна адкрывае? Дыскусія прадугледжвае не толькі разгляд сітуацыі ў Беларусі, але і параўнанне транзіту ўлады ў іншых постсавецкіх краінах, у прыватнасці ў Казахстане, Узбекістане і Азербайджане.

1.Discussion: *‘Political reform and power transit: scenarios, opportunities and risks. Belarus and the experience of other post-Soviet countries’*

Moderator: Artsiom Shraibman (tut.by, Belarus)

Participants: Andrei Kazakevich (Belarus), Valery Karbalevich (Belarus), Petr Piatrouski (Belarus), Mirzakid Rakhimau (Uzbekistan), Aidarkhan Kussainau (Kazakhstan), Rahim Rakhimau (Azerbaijan)

The discussion focused on consideration of political reform and power transit in Belarus - what opportunities and risks for the country it opens? The discussion involves not only consideration of the situation in Belarus, but also a comparison of power transit in other post-Soviet countries, in particular, in Kazakhstan, Uzbekistan and Azerbaijan.

2.Прэзентацыя кнігі і дыскусія: *Дыпламатычныя адносіны паміж Нямеччынай і Беларуссю*

Мадэратар: Якаб Вёленштайн (Дырэктар, Фонд імя Конрада Адэнаўэра, Прадстаўніцтва па Беларусі)

Удзельнікі: Энрыко Зэвальд (Гысторік, навучны супрацоўнік, ‘Вольны Універсітэт Берлін’), Матіас Дорнфэльд (Даследчая асацыяцыя ‘Дзяржава пад панаваннем Сацыялістычнай адзінай партыі Германіі’), Валянцін Голубеў (Гысторік, Інстытут Гісторыі, Акадэмія Навук Беларусі)

Доўгі час Беларусь была хутчэй геаграфічным, чым палітычным паняццем. Першыя дзяржаўныя ўтварэнні на тэрыторыі сучаснай Беларусі – Полацкае і Тураўскае - паўсталі ў 10 стагоддзі. Затым яны трапілі пад уладу кіеўскіх князёў. Пазней беларускія тэрыторыі належалі да Вялікага Княства Літоўскага і Рэчы Паспалітай. З падзелам апошняй у канцы 18 стагоддзя Беларусь увайшла ў склад Расійскай Імперыі і была падзеленая на губернатарствы. Нацыянальная свядомасць узнікла толькі ў канцы XIX - пачатку XX ст. Падчас Першай Сусветнай вайны часткі Беларусі былі заняты нямецкімі вайскоўцамі. Мінск быў заваяваны 25 лютага 1918 года 10-й нямецкай арміяй. У сакавіку 1918 г. Нацыянальны камітэт у Мінску абвясціў Беларускаю Народную Рэспубліку, якая не была прызнана ні акупацыйнай уладай, ні іншымі дзяржавамі. Пасля вываду нямецкіх войскаў у пачатку 1919 г. была абвешчана Беларуска-Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка. Дыпламатычныя адносіны паміж Германіяй і Беларуссю былі усталяваны толькі пасля Рапальскага дагавора 1922 г. Беларуска-Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка таксама была адной з заснавальніцаў Савецкага Саюза ў 1922 годзе. Пасля яго распаду 25 жніўня 1991 года незалежнасць Беларусі была адноўлена і прызнана Германіяй у канцы 1991 года паводле міжнароднага права. Затым 13 сакавіка 1992 г. адбылося аднаўленне дыпламатычных адносін падчас візіту федэральнага міністра замежных спраў Ганса-Дзітрыха Геншэра ў Мінск.

2.Book presentation and discussion: *Diplomatic relations between Germany and Belarus between 1918 and 1925*

Moderator: Jakob Wöllenstein (Director, Konrad-Adenauer-Stiftung Belarus)

Participants: Enrico Seewald (Historian, Research Fellow, Freie Universitat Berlin), Matthias Dornfeldt (Research Association SED-State, External expert, Freie Universitaet Berlin), Valiantsin Holubeu (Historian, Institute of History, Academy of Sciences of Belarus)

3.Прэзентацыя даследавання: **Андрэй Вардамацкі**
'Расійскія каштоўнасці або еўрапейскія даброты?'

Беларуская Аналітычная Майстэрня ўпершыню прадэманструе вынікі апошніх колькасных і якасных даследаванняў гео-палітычных арыентацый беларусаў. Таксама ўпершыню будзе прадстаўлена матывацыя арыентацыі на Расію і Еўропу - як пазытыўная, так і негатыўная.

3.Presentation of the survey: **Andrei Vardamatski**
'Russian values or European goods?'

Belarusian Analytical Workroom for the first time will show the results of recent quantitative and qualitative research of geo-political orientations of Belarusians. Also for the first time will be presented the motivation orientation toward Russia and Europe - both positive and negative.

4.Круглы стол: **'Рэгрэсіўная сацыяльнасць?'**
Постсавецкія грамадствы ў сістэме каардынатаў глабалізацыі'

Мадэратар: Тацыяна Шчытцова (Эўрапейскі гуманітарны ўніверсітэт, Вільня)
Удзельнікі: Аляксандр Дзмітрыеў (НДУ Вышэйшая Школа Эканомікі, Масква), Уладзімір Мацкевіч (Лятучы Універсітэт, Мінск), Міхаіл Мінакоў (Кенан Інстытут; Эўропа-Універсітэт Відрына, Франкфурт на Одары)

Круглы стол праводзіцца ў памяць аб беларускім філосафе Ўладзіміры Фурсе (1963-2009). У 2005 годзе Ў. Фурс апублікаваў артыкул 'Беларуская «рэчаіснасць» ў сыстэме каардынатаў глабалізацыі', у якім ён увёў паняцце рэгрэсіўнай сацыяльнасці, якое апісвае характар сацыяльных трансфармацый у постсавецкай Беларусі. Згодна з Фурсам, гэта паняцце было заклікана схопіць асаблівасць закрытага сацыяльнага ўніверсуму, якім паўставала тады беларускае грамадства. Галоўнымі фактарамі патагеннай рэгрэсіі ён лічыў сутыкненне з глабалізацыяй і сімвалічныя стратэгіі аўтарытарнай дзяржавы. Выкарыстоўваючы розныя тэарэтычныя падыходы, Фурс паказваў, якім чынам спалучэнне названых фактараў крышталізуецца ў сацыяльных практыках, якія прадугледжваюць патагенную структурную трансфармацыю асобы. У межах заяўленай дыскусіі мы запрашаем абмеркаваць аналітычны патэнцыял і практычную рэлевантнасць паняцця рэгрэсіўнай сацыяльнасці з пункту гледжання сучаснага стану постсавецкіх грамадстваў Беларусі, Расіі і Украіны. Якія рэгрэсіўныя тэндэнцыі мы можам выявіць сёння? Як яны звязаны з паняццем сацыяльнай стабільнасці і новымі глабальнымі выклікамі? Якія міфы і афекты вызначаюць сёння сацыяльную дынаміку ў нашых краінах? Як прадстаўлена сацыяльна-крытычная рэфлексія ў публічнай і акадэмічнай сферах, і якія новыя тэорыі і інтэрпрэтацыі падаюцца найбольш перспектыўнымі для тлумачэння актуальных сацыяльна-палітычных працэсаў ва ўсходнеэўрапейскім рэгіёне?

4.Round table: **'A regressive sociality?'**
Post-Soviet societies in the coordinate system of globalization'

Moderator: Tatiana Shchytsova (European Humanities University, Vilnius)
Participants: Alexander Dmitriev (Higher School of Economics, Moscow), Uladzimir Matskevich (Fly-University, Minsk), Mykhailo Minakov (Kennan Institute; Europa-University Viadrina, Frankfurt (Oder))

The round table is held in memory of the Belarusian philosopher Vladimir Furs (1963-2009). In 2005, V. Furs published the article 'Belarusian Reality in the Coordinate System of Globalization' in which he introduced the concept of regressive sociality which describes the nature of social transformations in the post-Soviet Belarus. According to Furs, this concept was intended to grasp a peculiarity of the Belarusian society seen as a closed social universe. Using different theoretical approaches, Furs showed how the combination of these factors crystallize in social practices which presuppose a pathogenic structural transformation of the personality. Within the framework of the round table, we invite you to discuss the analytical potential and practical relevance of the concept of regressive sociality from the point of view of

the current state of post-Soviet societies in Belarus, Russia and Ukraine. What regressive trends can we identify today? How do they relate to the concept of social stability and new global challenges? What myths and affects determine today the social dynamics in our countries? How is socio-critical reflection presented in the public and academic spheres of our countries, and what new theories and interpretations seem most promising for explaining current socio-political processes in the Eastern European region?

5.Круглы стол: ***‘Вандроўныя назвы: гістарычнае тлумачэнне зменаў тапонімаў і іх лакацый на старажытных мапах’***

Мадэратар: Павел Баркоўскі (Беларусь, Беларускае дзяржаўнае ўніверсітэт)

Удзельнікі: Алег Дзярновіч (Беларусь, Інстытут гісторыі НАН Беларусі), Русціс Камунтавічус (Літва, Універсітэт Вітаўта Вялікага), Леанід Тымашэнка (Украіна, Драгобіцкі дзяржаўны педагагічны ўніверсітэт ім. Івана Франка), Дамінік Шульц (Польшча, Польская Акадэмія навук)

Пытанні для абмеркавання:

Наколькі старажытныя мапы адэкватна перадаюць размяшчэнне старажытных тапонімаў і могуць быць аргументам у сучасных спрэчках? Ці супадаюць лакалізацыі этнонімаў і палітонімаў на мапах з дадзенымі археалагічнай навукі, ці заўжды яны захоўваюць сваю прыналежнасць? Як з’яўляюцца назвы Літва, Белая Русь, Украіна і інш., што яны першапачаткова значаць і як ‘вандруюць’ па старажытных мапах?

5.Round table: ***‘Wandering names: a historical explanation of changes of toponyms and their locations on the ancient maps’***

Moderator: Pavel Barkouski (Belarus, Belarusian State University)

Participants: Aleh Dziarnovich (Belarus, Institute of History, NAS of Belarus), Rūstis Kamuntavičius (Lithuania, Vytautas Magnus University), Leonid Tymoshenko (Ukraine, Drohobych State Ivan Franko Teacher Training University), Dominik Szulc (Poland, Polish Academy of Sciences)

Preliminary discussion questions:

In what grade do ancient maps adequately convey the location of the ancient toponyms and may be an argument in contemporary debates? Whether are the same localization of ethnonyms and politonyms on maps with data of archeology, and whether do they always retain their affiliation? How did the names of Lithuania, White (Alba) Russia, Ukraine and others appeared, what did they initially meant and how do they ‘wander’ through the ancient maps?

6.Круглы стол: ***‘Крэатыўныя падыходы да вызначэння спадчыны авангарднага мастацтва Беларусі - як інавацыйнай мадэлі развіцця’***

Мадэратар: Валянціна Кірылава (‘Цэнтр сучаснага мастацтва’, ‘УНОВІС-ФОРУМ’)

Удзельнікі: Надзея Вусава (Беларусь), Таццяна Пашывалава (Літва), Аляксандр Чубат (Беларусь)

Падчас круглага стала мяркуецца разгледзіць наступныя пытанні:

Канцэпцыі креатыўнай Беларускай мастацкай эканомікі ў 2018-2030 гадах. Эканамічныя креатыўныя сістэмы і іх падмурак як спадчына творчых здзяйсненняў. Спадчына - як галоўны эканамічна-креатыўны актыў рэгіёна, далейшае устойлівае развіццё. Фарміраванне крыптаплатформы па такінізацыі гісторыка-культурнай спадчыны - новыя выклікі і падыходы. Незалежная прастора креатыву і інавацыйнай мадэлі развіцця авангарднага мастацтва.

6.Round table: ***‘Creative approaches to defining the heritage of the avant-garde art of Belarus as an innovative model of development’***

Moderator: Valentina Kirillova (‘Center for contemporary art’, ‘UNOVIS-FORUM’)

Participants: Nadia Usova (Belarus), Tatiana Poshevalova (Lithuania), Ales Chubat (Belarus)

Major issues:

The concept of creative art of the Belarusian economy in 2018-2030. Economic creative systems and their foundation as the legacy of creative achievements. Heritage as the main economic and creative asset of the region. The formation of a platform for tokenization historical and cultural heritage - new challenges and

approaches. Independent space of creativity and innovative model of avant-garde art development.

7.Круглы стол: *‘Беларусь и Орхусская конвенция: современные тенденции и вызовы’*

Модератор: Григорий Фёдоров

Участники: Татьяна Милач, Сергей Магонов

Основными ценностями Орхусской конвенции являются: Доступ к экологической информации; Участие общественности в принятии экологически значимых решений; Доступ к правосудию по экологическим вопросам. Каков прогресс Беларуси в деле выполнения обязательств, вытекающих из Орхусской конвенции? Как и почему меняется экологическое законодательство Беларуси в настоящее время? Можно ли на основе Орхусской конвенции снизить в Беларуси градус социальных конфликтов с экологической окраской?

8.1.Прэзентацыя праекта: **Вольга Дрындова**
Аналітычнае выданне ‘Belarus-Analysen’ (Германія)

‘Belarus-Analysen’ з’яўляецца часткай праекта ‘Länder-Analysen’, які рэгулярна прапануе кампетэнтны аналіз актуальных палітычных, эканамічных, сацыяльных і культурных падзей у Цэнтральна-Усходняй Еўропе і постсавецкім рэгіёне. Сумесны праект карыстаецца высокім прызнаннем у нямецкамоўнай прасторы дзякуючы навукова абгрунтаванаму і агульна зразумеламу аналізу падзей у рэгіёне, яго адкрытасці да розных пазіцый і бясплатнай і некамерцыйнай інфармацыі.

8.1.Presentation of the project: **Volha Dryndova**
Analytical edition ‘Belarus-Analysen’ (Germany)

The ‘Belarus-Analysen’ is part of the project ‘Länder-Analysen’, which regularly offers competent analysis of the current political, economic, social and cultural developments in Central and Eastern Europe and the post-Soviet region. The joint project enjoys high recognition in the German-speaking area due to the scientifically based and generally understandable analysis of the developments in the region, its openness to different positions and free and non-commercial information.

8.2.Прэзентацыя кнігі: **Наталля Сліж**
‘Культура сексуальных стасункаў у Вялікім Княстве Літоўскім у 16-17 стст.’

Кніга прысвечана культуры сексуальных адносінаў у ВКЛ у XVI–XVII стст. У ёй разглядаецца секс як складаная філасофска-фізіялагічная з’ява. Звернута ўвага на развіццё сексуальных стасункаў у ВКЛ у кантэксце культуры Еўропы і суседніх краін, мужчынскія і жаночыя ідэалы, адносіны паміж мужчынам і жанчынай, літаратуру пра каханне і секс, візуалізацыю цела ў мастацтве, медыцыну, гігіену, уяўленне пра цела, практыку старабеларускага сексу, законныя і незаконныя інтымныя стасункі, прастытуцыю, згвалтаванні. Даследаванне зроблена на шырокай крыніцазнаўчай базе і прадстаўляе асаблівасці інтымнага жыцця ў розных саслоўях ВКЛ.

8.2.Presentation of the book: **Natallia Slizh**
‘Culture of sexual relationships in the Grand Duchy of Lithuania in the 16th-17th cc.’

The book is devoted to culture of sexual relationships in the GDL in the 16th-17th cc. Sex is analyzed as complicated philosophical and physiological phenomena. The attention is paid to the development of sexual relationships in the GDL in the context of culture of Europe and neighbouring countries, male and female ideals, relationships between a man and a woman, literature about love and sex, the imaging of a body in the art, medicine, hygiene, practice of Old Belarusian sex, legal and illegal sexual relations, prostitution, and rapes. The research is based on wide base of sources and presents the specific of intimate relations of different estates in the GDL.

8.3.Прэзентацыя кнігі: **Юры Кур’яновіч**
‘Пятро Франко. Авіатар, хімік, літаратар’. Мінск, 2019.

Кніга апавядае пра таленавітага навукоўца-хіміка, літаратара, а таксама аднаго з першых украінскіх авіятараў Пятра Франко (1890–1941), знішчанага сталінскім рэжымам. Яго імя невядомае шырокай беларускай грамадскасці. Варта адзначыць, што ён і на Бацькаўшчыне

застаецца пакуль малавядомай асобай і знаходзіцца ў ценю свайго сусветна вядомага бацькі – Івана Франка. У выданні таксама змешчаны асобныя літаратурныя творы П.Франка, у тым ліку ўспаміны пра бацьку ‘Іван Франко зблізу’. Цалкам па-беларуску яны друкуюцца ўпершыню. Пераклад аўтара.

8.3.Presentation of the book: **Jury Kurjanovič**
‘Petro Franko. Aviator, chemist, writer’. Minsk, 2019.

The book describes the talented scientist chemist, writer, and also one of the first Ukrainian aviators Petro Franko (1890–1941), destroyed by Stalinist regime. His name is unknown to the general public of Belarus. It is worth noting that he remains a little-known personality in his Motherland and he is in the shadow of his world-famous father Ivan Franko. The edition also contains selected works of literature by P.Franco, including memories of his father, ‘Ivan Franko close to you’. They are printed totally in Belarusian for the first time. The translation has been done by the author.

8.4.Прэзентацыя кнігі: **Юры Кур’яновіч ‘Старасвецкая Лошыца’. Мінск, 2018.**

Выданне – адзінае на сёння кніга-даследаванне па гісторыі Лошыцкага маёнтка - помніка сядзібна-паркавага мастацтва Беларусі XVIII–XIX стст. Лёс гэтага маёнтка, які цяпер знаходзіцца ў межах Мінска і з’яўляецца вядомым музейным комплексам, звязаны са шматлікімі імёнамі слаўтых людзей. Гэта прадстаўнікі шляхетных родаў Друцкіх-Горскіх, Прушынскіх, сусветна вядомыя навукоўцы Мікалай Вавілаў, Аляксей і Эма Сябаравы, Анатоль Валузнёў, кампазітар Станіслаў Манюшка, класік беларускай літаратуры Вінцэнт Дунін-Марцінкевіч і інш. У выданні таксама змешчана фотакопія невядомага дагэтуль аўтографа Я.Купалы, знойдзенага аўтарам у час працы над кнігай.

8.4.Presentation of the book: **Jury Kurjanovič ‘The Old Lošyca’. Minsk, 2018.**

The edition is the only book, research today on the history of Loshitsa estate – a monument of manor and park art of Belarus of the 18th-19th. The fate of the estate, which is now Minsk, and is a famous museum complex - associated with numerous names of prominent people. They are representatives of noble families the Drucki-Horskis, the Prušynskis, the world-renowned scientists Mikalaj Vavilaŭ, Aliaksiej and Ema Siubaravy, Anatol Valuznioŭ, the composer Stanislau Maniuška, the Belarusian literature classic Vincent Dunin-Marcinkievič and others. The edition also contains a photocopy of a hitherto unknown autograph of Kupala, found by the author during the writing of this book.

8.5.Прэзентацыя брошюры: **Марина Дубіна, Сергей Магонов**
‘Доступ к экологической информации: вопросы реализации и защиты права’

Прэзентацыя брошюры па ітогам ісследования, вышполненага спецыялістамі ОО ‘Экодом’ в 2018 году. Рекомендовано для широкого круга лиц, интересующихся вопросами защиты права на доступ к экологической информации и правосудию в Беларуси по экологическим вопросам.

8.6.Прэзентацыя веб-партала **‘Этнаўсё’**

Яўген Барышнікаў

Прэзентацыя веб-партала па этнаграфіі Беларусі ‘Этнаўсё’, які ўтрымлівае апублікаваныя матэрыялы (аўдыё, відэа, фота, кнігі, прэса і г.д.) па рэгіёнах, тэмах, персаналіях, калектывах і г.д. Можна быць цікава даследчыкам, якія працуюць у галіне гісторыка-культурнай спадчыны.

8.6.Presentation of the web-portal ethno.by

Eugen Baryshnikau

Presentation of the web-portal on ethnography of Belarus, which contains published materials (audio, video, photo, books, press, etc.) by regions, themes, personalities, organisations etc. It may be interesting to researchers working in the field of historical and cultural heritage.

Дадатковыя імпрэзы / Additional events

Назва / Name	Месца правядзення / Location	Час / Time
1.Выстава ‘Вялікае княства Літоўскае на старажытных мапах. Погляд з Беларусі’: урачыстае адкрыццё і дыскусія / Exhibition ‘The Grand Duchy of Lithuania on the ancient maps. The view from Belarus’: opening and discussion	Калідор другога паверха Еўрапейскага Гуманітарнага Універсітэта / Corridor of the second floor of European Humanities University Savičiaus g. 17	27.09.2019, 18.00 – 19.30
2.Праваслаўная Боская літургія на беларускай мове для ўдзельнікаў Кангрэса даследчыкаў Беларусі / Orthodox divine liturgy in Belarusian language specially for the participants of the ICBS	Царква св. Параскевы Пятніцы / St. Paraskeva’s church, https://www.paraskevi.lt , Didžioji g. 2	28.09.2019, 08.00 – 09.00

Апісанне дадатковых імпрэзаў / Description of the additional events

<p style="text-align: center;">1.Выстава (урачыстае адкрыццё і дыскусія): <i>‘Вялікае княства Літоўскае на старажытных мапах. Погляд з Беларусі’</i></p> <p>Мадэратар: Павел Баркоўскі Удзельнікі: Эдуард Куфцерын, Ірына Дубянецкая, Віктар Якубаў, Алег Трусаў</p> <p>Урачыстае адкрыццё выставы ‘Вялікае княства Літоўскае на старажытных мапах. Погляд з Беларусі’ як часткі праекта ‘Перасоўная гісторыя’: гэта экспазіцыя копіяў старажытных мап нашага рэгіёна з атрыбуцыямі і агульнай канцэпцыяй, што выстаўляецца ў розных гарадах Беларусі і бліжняга замежжа. Таксама на адкрыцці выставы плануецца дыскусія даследчыкаў: культуролагаў, гісторыкаў, мастацтвазнаўцаў вакол тэмы ‘Візуальныя вобразы гістарычнай памяці’: як трэба вучыцца чытаць старажытныя мапы, якія сімвалы яны змяшчаюць, як вобразы мінулага ўплываюць на сучаснасць?</p> <p style="text-align: center;">1.Exhibition (opening and discussion): <i>‘The Grand Duchy of Lithuania on the ancient maps. The view from Belarus’</i></p> <p>Moderator: Pavel Barkouski (Belarusian State University) Participants: Eduard Kuftseryn (Econompres PH), Iryna Dubianetskaya (Institute of Philosophy NASB, Belarusian Collegium), Viktor Yakubau, (Polatsk State University), Aleh Trusau (Belarusian State University of Culture and Arts)</p> <p>The grand opening of the exhibition ‘The Grand Duchy of Lithuania in the ancient maps. Look from Belarus’ as part of the project ‘The mobile history’: it is an exhibition of copies of ancient maps of our region with attributions, and the general concept that is exhibited in different cities of Belarus and abroad. Also at the opening of the exhibition is planned discussion of researchers in fields of cultural studies, history, art history around the theme ‘Visual images of historical memory’: how does one need to learn reading ancient maps, what symbols could they contain, how could the images of the past affect the present?</p>
--

2.Праваслаўная Боская літургія на беларускай мове для ўдзельнікаў Кангрэса даследчыкаў Беларусі

Праваслаўная Боская літургія прысвечаная святу Узвышэння Святога і Пачэснага Крыжа з дабраславення Мітрапаліта Інакеція Віленскага (Праваслаўная царква ў Літве). Богаслужэнне арганізавана секцыяй ‘Царква і гвалт: ахвяры, агрэсары, сведкі’ і Супольнасцю багасловаў і царкоўных дзеячаў у замежжы.

2.Orthodox divine liturgy in Belarusian language specially for the participants of the ICBS

Orthodox divine liturgy on the feast of the Exaltation of the Holy Cross with the blessing of the Metropolitan Innocent of Vilnius (Orthodox Church in Lithuania). The religious service is organized by the section ‘The church and violence: victims, aggressors, witnesses’ and Community of Belarusian theologians and church workers abroad.